

• ESTERILIZACIÓN

/ STERILIZATION
/ STÉRILISATION





● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS Y APLICACIONES

/ Summary of features and applications / Résumé de caractéristiques et d'applications

AUTOCLAVES VERTICALES / Vertical autoclaves / Autoclaves verticaux

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	CAPACIDAD ÚTIL l Useful capacity l Capacité utile l	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	TIEMPO min. Time min. Temps min.	PURGADO Purge Purge	SECADO Dry Séchage	TIPO Type Type	SONDA CORAZÓN Heart probe Sonde compl.
AES-8	8	8	127	1,5	1000	3-180	Automatic	No No Non	*	No No Non
AES-12	15	12	100-139	2,5	1000	3-180			*	Opcional Optional Optionnelle
AES-28	33	28	100-139	2,5	2000	3-180			*	
AE-28 DRY	33	28	100-139	2,5	2000	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	**	
AES-75	79	75	100-139	2,5	3200	3-180	Automatic	No No Non	*	
AE-75 DRY	79	75	100-139	2,5	3200	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	**	
AES-110	115	110	100-139	2,5	3200	3-180	Automatic	No No Non	*	
AE-110 DRY	115	110	100-139	2,5	4500	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	**	
AES-150	175	150	100-139	2,5	6000	3-180	Automatic	No No Non	*	
AE-150 DRY	175	150	100-139	2,5	6000	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	**	

Aplicaciones

* AES

Indicado para esterilizar: medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

** AE-DRY

Indicado para esterilizar: material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

* AES

Suitable to sterilize: culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

** AE-DRY

Suitable to sterilize: unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, liquids, metallic objects, waste bags.

Applications

* AES

Utilisés pour la stérilisation de : milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

** AE-DRY

Utilisés pour la stérilisation de : matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

AUTOCLAVES HORIZONTALES / Horizontal autoclaves / Autoclaves horizontaux

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	CAPACIDAD ÚTIL l Useful capacity l Capacité utile l	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	TIEMPO min. Time min. Temps min.	PURGADO Purge Purge	SECADO Dry Séchage	TIPO Type Type	SONDA CORAZÓN Heart probe Sonde compl.
AHS-75	79	75	100-135	2,2	3200	3-180	Automatic	No No Non	*	Opcional Optional Optionnelle
AHS-75 DRY	79	75	100-135	2,2	3200	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	**	
AH-21 N2	22	21	100-135	2,2	2000	3-180	Automatic	No No Non	N	No No Non
AH-21 S2	22	21	100-135	2,2	2000	3-180	Vacío Vacuum Vide	Sí Yes Oui	S	
AH-21 L	22	21	100-135	2,2	2000	3-180			S	Opcional Optional Optionnelle
AH-21 B plus	22	21	121/134	2,2	2300	0-40			B	

1 Según norma EN 13060. / Referred to normative EN 13060. / Selon normative EN 13060.
 * Aplicaciones: Ver página 14. / Intended use: See page 14. / Applications: Voir page 14.
 ** Aplicaciones: Ver página 14. / Intended use: See page 14. / Applications: Voir page 14.

Aplicaciones

Clase N

- Indicado para esterilizar: medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Clase S

- Indicado para esterilizar: material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc. AH-21 L está indicado para la esterilización de líquidos.

Clase B

- Indicado para esterilizar: materiales sólidos, huecos y porosos embalados o no embalados.

Intended use

Class N

- Suitable to sterilize: culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

Class S

- Suitable to sterilize: unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, metallic objects, waste bags, etc. AH-21 L is suitable to sterilize liquids.

Class B

- Suitable to sterilize: unwrapped and wrapped solids, porous objects, and hollow ware.

Applications

Classe N

- Utilisés pour la stérilisation de : milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

Classe S

- Utilisés pour la stérilisation de : matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc. AH-21 L on peut être utilisé pour la stérilisation de liquides.

Classe B

- Utilisés pour la stérilisation de : matériaux solides, creux et poreux, emballés ou non.

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● CAPACIDAD DE CARGA DE AUTOCLAVES VERTICALES

/ Vertical autoclaves loading capacity / Capacité de charge des autoclaves verticaux

ERLENMEYERS

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD I Capacity I Capacité I	ERLENMEYER 250 ml	ERLENMEYER 500 ml	ERLENMEYER 1000 ml	ERLENMEYER 2000 ml
AES-12	12	4	2	1	–
AES-28 AE-28 DRY	28	14	10	3	1
AES-75 AE-75 DRY	75	36	18	10	6
AES-110 AE-110 DRY	110	60	36	15	9
AES-150 AE-150 DRY	150	84	64	27	12



FRASCOS / Bottles / Flacons Schott

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD I Capacity I Capacité I	250 ml	500 ml	1000 ml	2000 ml
AES-12	12	5	5	1	–
AES-28 AE-28	28	18	14	4	1
AES-75 AE-75	75	76	36	16	2
AES-110 AE-110	110	114	36	24	4
AES-150 AE-150	150	120	84	26	8



● ESTERILIZACIÓN A VAPOR / Steam sterilization / Stérilisation à vapeur

• La esterilización con vapor saturado de agua es el método universal más utilizado. Los autoclaves Raypa® utilizan tres procedimientos de purgado para eliminar el aire de la cámara:

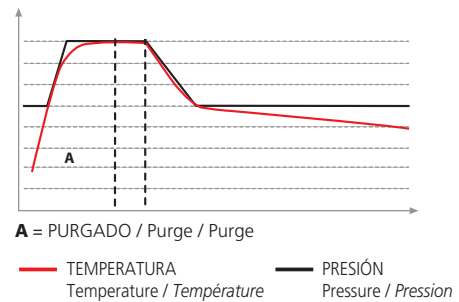
1) **Purgado por gravedad:** el aire es desplazado por el vapor saturado producido.



MODELOS AES / Models AES / Modèles AES

• The sterilization with saturated water steam is the most common used method. The Raypa® autoclaves use three different methods to purge and remove the air from the chamber:

1) **Purge by gravity displacement.** The air is moved away when water saturated steam is produced.



• La stérilisation à vapeur saturée d'eau est la méthode la plus utilisée. Les autoclaves Raypa® utilisent trois méthodes pour faire la purge de l'air de la chambre:

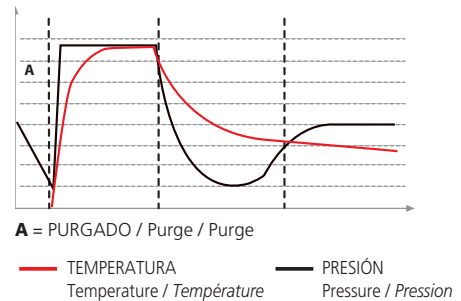
1) **Purge par gravité.** L'air est déplacé en même temps que la vapeur est produite par l'autoclave.

2) **Purgado por vacío:** el aire es eliminado con una bomba de vacío, y reemplazado por vapor saturado.



MODELOS AE-DRY / Models AE-DRY / Modèles AE-DRY

2) **Purge by vacuum.** The air is pumped out using a vacuum pump and replaced by saturated steam.



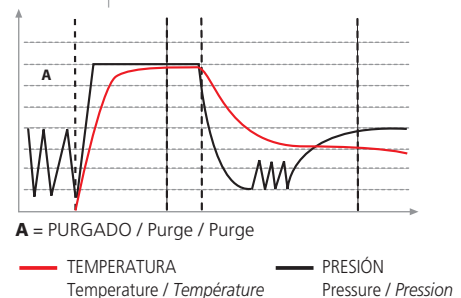
2) **Purge par vide.** L'air est déplacé avec une pompe à vide. La vapeur saturée d'eau remplit la chambre.

3) **Purgado por vacío fraccionado:** el aire es eliminado mediante varios pulsos de vacío para garantizar su eliminación completa y reemplazado por vapor de agua inyectado desde un generador de vapor (clase B).



CLASE B / Class B / Classe B

3) **Purge by fractionated vacuum.** The air is pumped out with several vacuum pulses to make sure that air has been completely removed and replaced by water steam injected from a steam generator (class B).



3) **Purge par vide fractionné.** L'air est déplacé par plusieurs pulsos de vide pour garantir la complète absence d'air et remplacé par vapeur saturée d'eau injectée directement d'un générateur de vapeur (classe B).

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR

/ Steam sterilizers / Autoclaves à vapeur d'eau

MODELO AES-8 / Model AES-8 / Modèle AES-8



AES-8

Software



Ventajas

- Pequeño y de fácil uso.
- Puesta en marcha programable (99 h).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).

Advantages

- Small and easy use.
- Programmable auto-start (99 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).

Avantages

- *Petit et utilisation simple.*
- *Démarrage programmable (99 h).*
- *Connexion à PC.*
- *Logiciel de contrôle (optionnel).*

Aplicaciones

- **Indicado para esterilizar:** medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

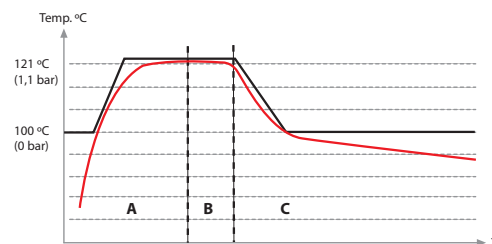
- **Suitable to sterilize:** culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

Applications

- *Utilisés pour la stérilisation de:* milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



A = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage

B = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

C = ENFRIADO / Cooling / Refroidissement

— TEMPERATURA
Temperature / Température

— PRESIÓN
Pressure / Pression

Características

- Mueble exterior y encimera en acero inoxidable AISI-304.
- Depósito y tapa en acero inoxidable 18/10.
- Regulación de temperatura por microprocesador.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador.
- Válvulas manuales de desvaporización y drenaje.

Features

- External case and top made of AISI-304 stainless steel.
- Chamber and lid made of 18/10 stainless steel.
- Temperature regulation by microprocessor.
- Includes RS232 connection for PC.
- Manual valves to drain and to unsteam.

Caractéristiques

- Meuble extérieur et partie supérieure en acier inoxydable AISI-304.
- Cuve et couvercle en acier inoxydable 18/10.
- Température contrôlée par microprocesseur.
- Port de connexion RS232 pour PC.
- Vannes manuelles pour le drainage et la dévaporisation.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Cierre de seguridad de la tapa.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Open lid blocking system.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif empêchant l'ouverture du couvercle.

Se suministra completo con los accesorios

- Bandeja protectora de resistencia y cesto de acero inoxidable.

Supplied with the following accessories

- Heater cover tray and stainless steel basket.

Livré complet avec les accessoires suivants

- Grille de protection de la résistance et panier en acier inoxydable.



CV-8
CESTO INCLUIDO / Basket included / Panier compris

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AES-8	8	22 × 18	43 × 34 × 34	100-127	1,5	1000	11	3-180

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR / Steam sterilizers / Autoclaves à vapeur d'eau

SERIE AES

Ventajas

- Modo agar (40 a 80 °C).
- Sonda corazón (opcional).
- Puesta en marcha programable (24 horas).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).
- Impresora integrada o externa (opcional).

Advantages

- Agar mode (40 to 80 °C).
- Heart probe (optional).
- Programmable auto-start (24 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- External or integrated printer (optional).

Avantages

- Mode agar (40 - 80 °C).
- Sonde flexible (optionnelle).
- Démarrage programmable (24 h).
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Imprimante intégrée ou externe (optionnelle).

Aplicaciones

- **Indicado para esterilizar:** medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

- **Suitable to sterilize:** culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

Applications

- **Utilisés pour la stérilisation de :** milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

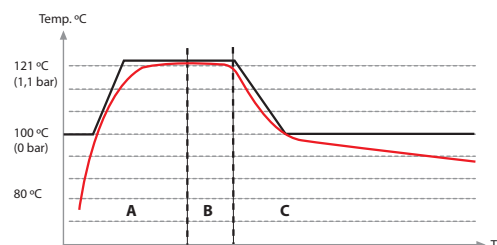
Software



AES-75, AES-110, AES-150

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



A = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage
B = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation
C = ENFRIADO / Cooling / Refroidissement

— TEMPERATURA / Temperature / Température — PRESIÓN / Pressure / Pression



SONDA CORAZÓN
/ Heart probe / Sonde flexible



AES-12

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Mueble exterior, encimera, depósito, tapa y cierre en acero inoxidable AISI-304.
- Control total por microprocesador: diez programas de esterilización, seis libres programables por el usuario.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador o una impresora.
- Incorpora orificio en el depósito para introducir sondas para la validación.
- Se suministra con gradilla perforada protectora de la resistencia. Pulsador de desvaporización. Válvula manual de drenaje.

Features

- External case, top, chamber and lid made of AISI-304 stainless steel.
- Total control by microprocessor: ten sterilization programs. Six programs are user free.
- Includes RS232 port to connect a printer or to a PC.
- It includes inlet in chamber for an external validation probe.
- Supplied with protecting grid for the heaters. Unsteaming pushbutton. Manual valve to drain.

Caractéristiques

- Meuble extérieur, partie supérieure, cuve et couvercle en acier inoxydable AISI-304.
- Contrôlé par microprocesseur: dix programmes de stérilisation. six programmes libres pour l'utilisateur.
- Port de connexion RS232 pour imprimante ou PC.
- Orifice avec couvercle pour l'introduction des sondes pour validation ou calibration de l'autoclave.
- Fournit avec grille de protection de la résistance. Poussoir pour la dévaporisation. Vanne manuelle pour le drainage.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta mientras exista presión en la cámara.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Hydraulic door blocking system while existing positive pressure in the chamber.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle tant que la chambre est sous pression.
- Capteur de couvercle ouvert.

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	CAPACIDAD ÚTIL l Useful capacity l Capacité utile l	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁXIMA bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AES-12	15	12	25 × 27	52 × 49 × 50	100-139	2,5	1000	35	3-180
AES-28	33	28	30 × 40	101 × 51 × 56	100-139	2,5	2000	60	3-180
AES-75	79	75	40 × 60	109 × 62 × 73	100-139	2,5	3200	85	3-180
AES-110	115	110	40 × 85	133 × 63 × 73	100-139	2,5	4500	114	3-180
AES-150	175	150	50 × 75	131 × 76 × 85	100-139	2,5	6000	140	3-180

Los modelos AES-12, AES-28 y AES-75 se suministran para corriente monofásica 230 V. Los modelos AES-110 y AES-150 se suministran para corriente trifásica 400 V (trifásica 230 V opcional).

Models AES-12, AES-28 and AES-75 are supplied with 230 V mono-phase 230 V. Models AES-110 and AES-150 are supplied with 400 V tri-phase supply (tri-phase 230 V optional).

Les modèles AES-12, AES-28 et AES-75 sont livrés pour courant monophasé 230 V. Les modèles AES-110 et AES-150 sont livrés pour courants triphasés 400 V (triphase 230 V optionnel).

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR

/ Steam sterilizers / Autoclaves à vapeur d'eau

SERIE AE (CON SECADO / With drying / Avec séchage)



SONDA CORAZÓN
/ Heart probe / Sonde flexible

Software



DRY



AE-75 DRY

Ventajas

- Modo agar (40 a 80 °C).
- Sonda corazón (opcional).
- Puesta en marcha programable (24 horas).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).
- Impresora integrada o externa (opcional).

Advantages

- Agar mode (40 to 80 °C).
- Heart probe (optional).
- Programmable auto-start (24 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- External or integrated printer (optional).

Avantages

- Mode agar (40 - 80 °C).
- Sonde flexible (optionnelle).
- Démarrage programmable (24 h).
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Imprimante intégrée ou externe (optionnelle).

Aplicaciones

- **Indicado para esterilizar:** material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

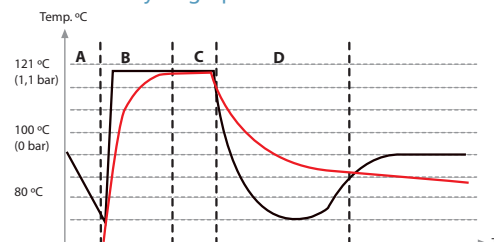
- **Suitable to sterilize:** unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, liquids, metallic objects, waste bags.

Applications

- **Utilisés pour la stérilisation de :** matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



A = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage

B = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

C = ENFRIADO / Cooling / Refroidissement

— TEMPERATURA
Temperature / Température

— PRESIÓN
Pressure / Pression

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Mueble exterior, encimera, depósito, tapa y cierre en acero inoxidable AISI-304.
- Control total por microprocesador: diez programas de esterilización, seis libres programables por el usuario.
- Depósito de agua para la alimentación del autoclave. Llenado automático de la cámara de esterilización.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador o una impresora.
- Incorpora orificio en el depósito para introducir sondas para la validación.
- Se suministra con gradilla perforada protectora de la resistencia.

Features

- External case, top, chamber and lid made of AISI-304 stainless steel.
- Total control by microprocessor: ten sterilization programs. Six programs are user free.
- Feeding water reservoir. Automatic water filling.
- Includes RS232 port to connect a printer or to a PC.
- It includes inlet in chamber for an external validation probe.
- Supplied with protecting grid for the heaters.

Caractéristiques

- Meuble extérieur, partie supérieure, cuve et couvercle en acier inoxydable AISI-304.
- Contrôlé par microprocesseur: dix programmes de stérilisation. six programmes libres pour l'utilisateur.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation. Remplissage automatique de la chambre de stérilisation.
- Port de connexion RS232 pour imprimante ou PC.
- Orifice avec couvercle pour l'introduction des sondes pour validation ou calibration de l'autoclave.
- Fournit avec grille de protection de la résistance.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta.
- Presostato de seguridad.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Hydraulic door blocking system while existing positive pressure in the chamber.
- Safety pressure switch.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle tant que la chambre est sous pression.
- Interrupteur niveau de sécurité.
- Capteur de couvercle ouvert.

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	CAPACIDAD ÚTIL l Useful capacity l Capacité utile l	Ø x H cm	H x A x F cm H x W x D cm H x L x P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁXIMA bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	TIEMPO min. Time min. Temps min.	DEPÓSITO H ₂ O l Container H ₂ O l Réservoir H ₂ O l
AE-28 DRY	33	28	30 x 40	101 x 51 x 56	100-139	2,5	2000	60	3-180	7
AE-75 DRY	79	75	40 x 60	109 x 62 x 73	100-139	2,5	3200	85	3-180	14
AE-110 DRY	115	110	40 x 85	133 x 63 x 73	100-139	2,5	4500	114	3-180	14
AE-150 DRY	175	150	50 x 75	131 x 76 x 85	100-139	2,5	6000	140	3-180	24

Los modelos AE-28 DRY y AE-75 DRY se suministran para corriente monofásica 230 V. Los modelos AE-110 DRY y AE-150 DRY se suministran para corriente trifásica 400 V (trifásico 230 V opcional).

Models AE-28 DRY and AE-75 DRY are supplied with 230 V mono-phase 230 V. Models AE-110 DRY and AE-150 DRY are supplied with 400 V tri-phase supply (tri-phase 230 V optional).

Les modèles AE-28 DRY et AE-75 DRY sont livrés pour courant monophasé 230 V. Les modèles AE-110 DRY et AE-150 DRY sont livrés pour courants triphasés 400 V (triphase 230 V optionnel).

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR CLINOCLAV

/ CLINOCLAV steam sterilizers / Autoclaves de stérilisation à vapeur d'eau CLINOCLAV

AH-21 B PLUS (CLASE B / Class B / Classe B)

Software



Clase B



VISTA INTERIOR / Inside view / Vue intérieure



AH-21-B PLUS

Ventajas

- Llenado automático de agua de alimentación.
- Generador de vapor.
- Vacío fraccionado.
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).
- Impresora integrada.

Advantages

- Automatic water feeding.
- Steam generator.
- Fractionated vacuum.
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- Built in printer.

Avantages

- Remplissage automatique de l'eau d'alimentation.
- Générateur de vapeur incorporé.
- Vide fractionné.
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Imprimante intégrée.

Aplicaciones

- **Clase B - Indicado para esterilizar:** materiales sólidos, huecos y porosos embalados o no embalados.

Intended use

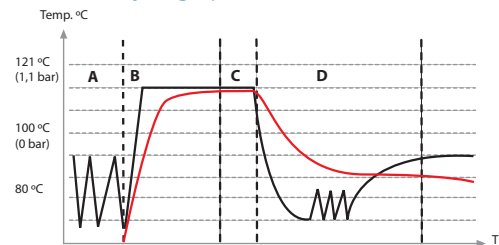
- **Class B - Suitable to sterilize:** unwrapped and wrapped solids, porous objects, and hollow ware.

Applications

- **Clase B - Utilisés pour la stérilisation de :** matériaux solides, creux et poreux, emballés ou non.

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



A = PREVACÍO / Pre vacuum / Pre-vide

B = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage

C = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

D = SECADO / Drying / Séchage

— TEMPERATURA

Temperature / Température

— PRESIÓN

Pressure / Pression

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Control total por microprocesador. Ciclos de test: Vacuum Test, Bowie & Dick Test / Helix Test.
- Depósito de agua utilizada de 3 l.
- Diez programas predefinidos y cuatro programas configurables por el usuario.
- Tres sondas PT100 de control.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador o una impresora.

Features

- Total control by microprocessor. Test cycles: Vacuum Test, Bowie & Dick Test / Helix Test.
- 3 l used water reservoir.
- Ten predefined programs and four user free.
- Three PT100 control probes.
- Includes RS232 port to connect to a printer/PC.

Caractéristiques

- Contrôle total par microprocesseur. Cycles de test: Vacuum Test, Bowie & Dick Test / Helix Test.
- Réservoir pour l'eau utilisée (3 l).
- Dix programmes prédéfinis et quatre pour l'utilisateur.
- Trois sondes PT100 de contrôle.
- Port de connexion RS232 pour imprimante ou PC.

Seguridad

- Válvula, termostato y presostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de puerta.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve, thermostat and safety pressure switch.
- Hydraulic door blocking system.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité. Interrupteur niveau de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle tant que la chambre est sous pression.
- Capteur de couvercle ouvert.

Componentes suministrados con el equipo

- Un soporte para cinco bandejas ④.
- Tres bandejas perforadas en acero inoxidable: ref. BAH-21 ③.
- Una pinza para extraer bandejas ⑤.
- Un tubo flexible con conector para vaciar el depósito de condensadores ⑥.
- Depósito 5 l con grifo ②.
- Bandeja auxiliar ①.

Components supplied with the equipment

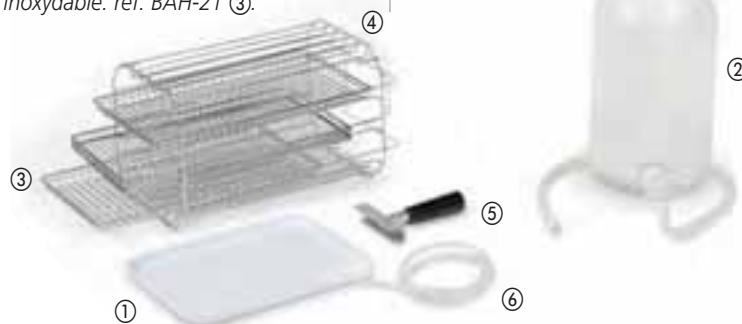
- Tray support for five trays ④.
- Three stainless steel perforated trays: ref. BAH-21 ③.
- A holding clamp ⑤.

- Flexible tube with quick connection to drain condensation reservoir ⑥.
- 5 l container with valve ②.
- Auxiliary tray ①.

Composant fournis avec matériel

- Un support pour cinq plateaux ④.
- Trois plateaux perforés en acier inoxydable: réf. BAH-21 ③.

- Une pince pour tirer les plateaux ⑤.
- Un tube flexible avec connecteur pour vider le réservoir d'eau ⑥.
- Réservoir de 5 l avec robinet ②.
- Plateau auxiliaire ①.



REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø x H cm	H x A x F cm H x W x D cm H x L x P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AH-21 B PLUS	21	25 x 43	63 x 42 x 63	121-134	2,2	2300	85	0-40

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR CLINOCLAV

/ CLINOCLAV steam sterilizers / Autoclaves de stérilisation à vapeur d'eau CLINOCLAV

SERIE AH. MODELO / Model / Modèle AH-21 L



Software



Ventajas

- Modo agar (40 a 80 °C).
- Sonda corazón (opcional).
- Puesta en marcha programable (24 horas).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).
- Programa para líquidos.

Advantages

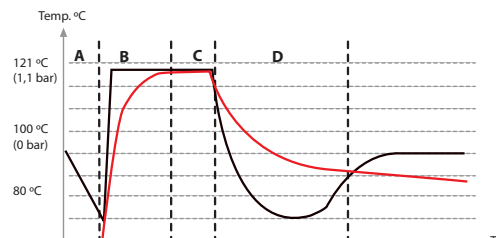
- Agar mode (40 a 80 °C).
- Heart probe (optional).
- Programmable auto-start (24 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- Program for liquids.

Avantages

- Mode agar (40 a 80 °C).
- Sonde flexible (optionnelle).
- Démarrage programmable (24 h).
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Stérilisation des liquides.

Gráfica ciclo esterilización /

Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



- A** = PREVACÍO / Pre vacuum / Pre-vidé
B = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage
C = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation
D = SECADO / Drying / Séchage
- TEMPERATURA / Temperature / Température — PRESIÓN / Pressure / Pression

Aplicaciones

- **Clase S - Indicado para esterilizar:** material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc. AH-21 L está indicado para la esterilización de líquidos.

Intended use

- **Class S - Suitable to sterilize:** unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, metallic objects, waste bags. AH-21 L is suitable to sterilize liquids.

Applications

- **Clase S - Utilisés pour la stérilisation de :** matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc. AH-21 L peut être utilisé pour la stérilisation de liquides.

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Prevención antes de la esterilización y secado con sistema de vacío. Control total por microprocesador.
- Depósitos de alimentación y de agua utilizada de 4,5 y 2 litros respectivamente. Llenado automático de la cámara de esterilización.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a impresora y PC.

Features

- Pre-vacuum prior sterilization and vacuum system for final drying. Controlled by microprocessor.
- 4.5 l and 2 litres feeding and condensates reservoirs. Automatic chamber filling.
- It includes RS232 connection for printer and PC.

Caractéristiques

- Pre-vide avant la stérilisation et pompe à vide pour le séchage. Contrôlé par microprocesseur.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation et pour l'eau de condensation de 4,5 l et 2 litres respectivement. Remplissage automatique de la chambre de stérilisation.
- Port de connexion RS232 pour imprimante et PC.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta.
- Presostato de seguridad.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Door hydraulic blocking system.
- Safety pressure switch.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle.
- Interrupteur niveau de sécurité.
- Capteur de couvercle ouvert.

Componentes suministrados con el equipo

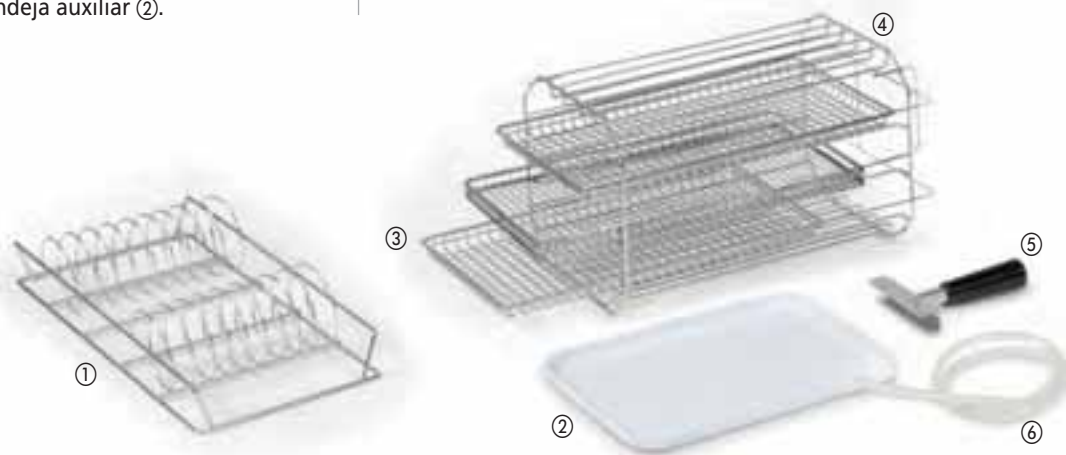
- Un soporte para cuatro bandejas ④.
- Tres bandejas perforadas en acero inoxidable: ref. BAH-21 ③.
- Una pinza para extraer bandejas ⑤.
- Un tubo flexible con conector para vaciar el depósito de condensadores ⑥.
- Soporte portabolsas ①.
- Bandeja auxiliar ②.

Components supplied with the equipment

- Tray support for four trays ④.
- Three stainless steel perforated trays: ref. BAH-21 ③.
- A holding clamp ⑤.
- Flexible tube with quick connection to drain condensation reservoir ⑥.
- Bag support ①.
- Auxiliary tray ②.

Composant fournis avec le matériel

- Un support pour quatre plateaux ④.
- Trois plateaux perforés en acier inoxydable: réf. BAH-21 ③.
- Une pince pour tirer les plateaux ⑤.
- Un tube flexible avec connecteur pour vider le réservoir d'eau ⑥.
- Support pour sachets stérilisation ①.
- Plateau auxiliaire ②.



REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AH-21 L	21	25 × 43	42,5 × 59 × 68	100-135	2,2	2000	55	3-180

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR CLINOCLAV

/ CLINOCLAV steam sterilizers / Autoclaves de stérilisation à vapeur d'eau CLINOCLAV

SERIE AH (MODELO / Model / Modèle AH-21 S2 DRY)



Impresora



AH-21 S2 DRY

Ventajas

- Teclas rápidas de función.
- Impresora opcional externa (ref. ITS).

Advantages

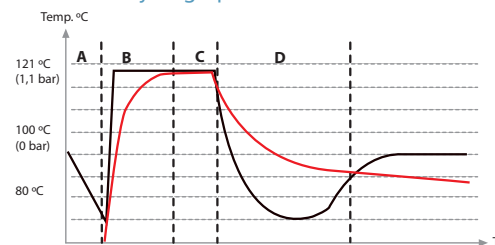
- Function keys
- Optional external printer (ref. ITS).

Avantages

- Touches de fonction.
- Imprimante externe optionnelle (ref. ITS).

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



- A = PREVACÍO / Pre vacuum / Pre-vide
- B = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage
- C = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation
- D = SECADO / Drying / Séchage

— TEMPERATURA / Temperature / Température — PRESIÓN / Pressure / Pression

Aplicaciones

- **Clase S - Indicado para esterilizar:** material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

- **Class S - Suitable to sterilize:** unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, metallic objects, waste bags, etc.

Applications

- **Clase S - Utilisés pour la stérilisation de :** matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Prevacío antes de la esterilización y secado con sistema de vacío.
- Control total por microprocesador.
- Depósito de alimentación del autoclave de 4,5 litros. Llenado automático de la cámara de esterilización.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a una impresora externa.

Features

- Pre-vacuum prior sterilization and vacuum system for final drying.
- Controlled by microprocessor.
- Feeding and condensates reservoirs. Capacity: 4.5 litres. Chamber automatic filling.
- It includes RS232 connection for external printer.

Caractéristiques

- Pre-vide avant la stérilisation et pompe à vide pour le séchage.
- Contrôlé par microprocesseur.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation (4,5 litres). Remplissage automatique de la chambre de stérilisation.
- Port de connexion RS232 pour imprimante externe.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Door hydraulic blocking system.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle.
- Capteur de couvercle ouvert.

Componentes suministrados con el equipo

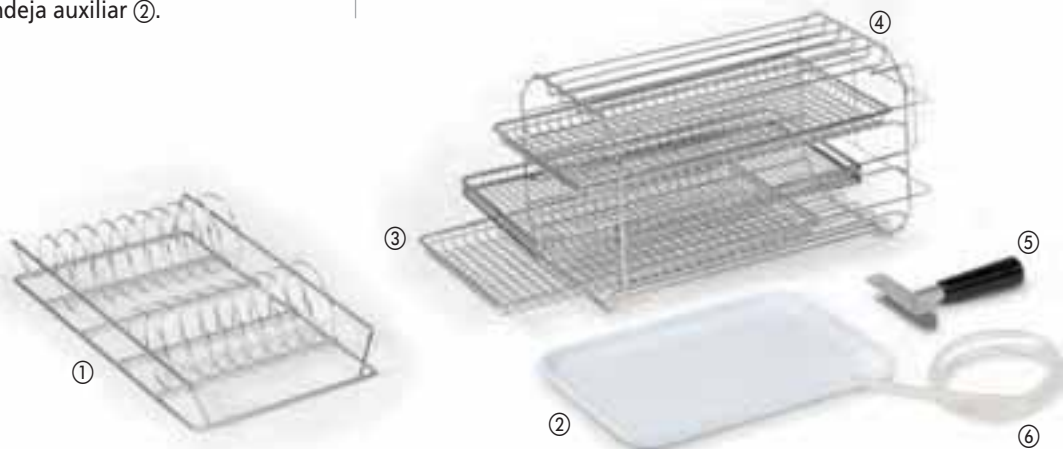
- Un soporte para cuatro bandejas ④.
- Tres bandejas perforadas en acero inoxidable: ref. BAH-21 ③.
- Una pinza para extraer bandejas ⑤.
- Un tubo flexible con conector para vaciar el depósito de condensadores ⑥.
- Soporte portabolsas ①.
- Bandeja auxiliar ②.

Components supplied with the equipment

- Tray support for four trays ④.
- Three stainless steel perforated trays: ref. BAH-21 ③.
- A holding clamp ⑤.
- Flexible tube with quick connection to drain condensation reservoir ⑥.
- Bag support ①.
- Auxiliary tray ②.

Composant fournis avec le matériel

- Un support pour quatre plateaux ④.
- Trois plateaux perforés en acier inoxydable: réf. BAH-21 ③.
- Une pince pour tirer les plateaux ⑤.
- Un tube flexible avec connecteur pour vider le réservoir d'eau ⑥.
- Support pour sachets stérilisation ①.
- Plateau auxiliaire ②.



REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AH-21 S2 DRY	21	25 × 43	42,5 × 59 × 68	100-135	2,2	2000	55	3-180

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR CLINOCLAV

/ CLINOCLAV steam sterilizers / Autoclaves de stérilisation à vapeur d'eau CLINOCLAV

SERIE AH (MODELO / Model / Modèle AH-21 N2)

Clase N



Software



Ventajas

- Selector para sólidos y líquidos.
- Conexión a PC.
- Software de control (optional).
- Puesta en marcha programable (99 horas).

Advantages

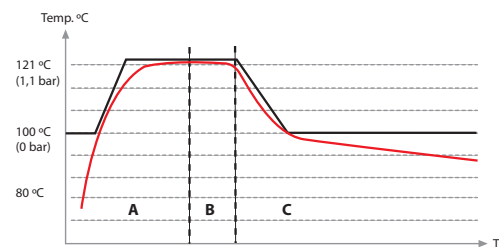
- Selection for solids and liquids.
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- Programmable start up (99 h).

Avantages

- Sélection pour solides et liquides.
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Démarrage programmable (99 h).

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



- A** = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage
B = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation
C = ENFRIADO / Cooling / Refroidissement

— TEMPERATURA / Temperature / Température
— PRESIÓN / Pressure / Pression

Aplicaciones

- **Clase N - Indicado para esterilizar:** medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

- **Class N - Suitable to sterilize:** culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

Applications

- **Classe N - Utilisés pour la stérilisation de :** milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Control total por microprocesador.
- Depósito de alimentación del autoclave de 7,5 litros. Incorpora conexión RS232 para conectar a un PC.

Features

- Controlled by microprocessor.
- 7.5 litres feeding water reservoir. It includes RS232 connection to PC.

Caractéristiques

- Contrôlé par microprocesseur.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation de 7,5 litres. Port de connexion RS232 pour PC.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad, dispositivo antiapertura de la puerta mientras exista presión en la cámara.
- Sensor de puerta abierta.

Safety

- Safety valve and thermostat, door blocking system while positive pressure exists in the chamber.
- Open lid sensor.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité, Dispositif empêchant l'ouverture du couvercle tant que la chambre est sous pression.
- Capteur de couvercle ouvert.

Componentes suministrados con el equipo

- Un soporte para cuatro bandejas ②.
- Tres bandejas perforadas en acero inoxidable: ref. BAH-21 ③.
- Una pinza para extraer bandejas ④.
- Un tubo flexible con conector para vaciar el depósito de condensadores ⑤.
- Bandeja auxiliar ①.

Components supplied with the equipment

- Tray support for four trays ②.
- Three stainless steel perforated trays: ref. BAH-21 ③.
- A holding clamp ④.
- Flexible tube with quick connection to drain condensation reservoir ⑤.
- Auxiliary tray ①.

Composant fournis avec le matériel

- Un support pour quatre plateaux ②.
- Trois plateaux perforés en acier inoxydable: réf. BAH-21 ③.
- Une pince pour tirer les plateaux ④.
- Un tube flexible avec connecteur pour vider le réservoir d'eau ⑤.
- Plateau auxiliaire ①.



REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AH-21 N2	21	25 × 43	42,5 × 59 × 68	100-135	2,2	2000	55	3-180

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR

/ Steam sterilizers / Autoclaves à vapeur d'eau

SERIE AHS (MODELO / Model / Modèle AHS-75)



Software



Ventajas

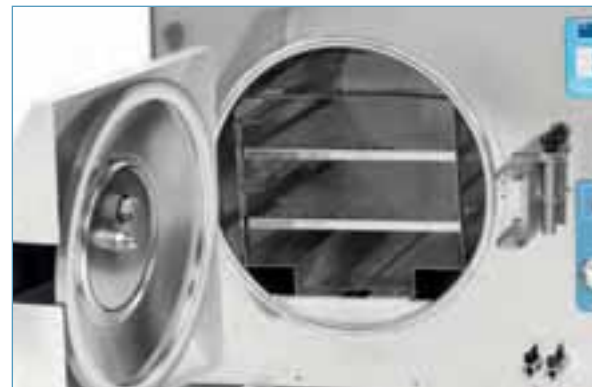
- Modo agar (40 a 80 °C).
- Puesta en marcha programable (24 horas).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).
- Sonda corazón (opcional).

Advantages

- Agar mode (40 to 80 °C).
- Programmable auto-start (24 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).
- Heart probe (optional).

Avantages

- Mode agar (40 - 80 °C).
- Démarrage programmable (24 h).
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).
- Sonde flexible (optionnelle).



Aplicaciones

- Indicado para esterilizar: medios de cultivo, vidrio, líquidos, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

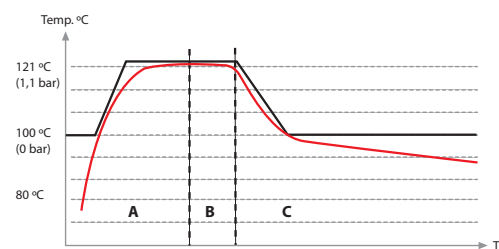
- Suitable to sterilize: culture media, glass, liquids, plastic, metallic elements, waste bags, etc.

Applications

- Utilisés pour la stérilisation de: milieux de culture, verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



A = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage

B = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

C = ENFRIADO / Cooling / Refroidissement

— TEMPERATURA
Temperature / Température

— PRESIÓN
Pressure / Pression

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Depósito, tapa y cierre en acero inoxidable AISI-304.
- Control total por microprocesador: diez programas esterilización, seis libres programables por el usuario.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador o una impresora.
- Pulsador de desvaporización.
- Válvula manual de drenaje.
- Depósito para la alimentación del autoclave de 7 L.
- Llenado manual de la cámara de esterilización (3 litros aprox.).

Features

- Chamber, lid and closure made of AISI-304 stainless steel.
- Total control by microprocessor: ten sterilization programs. Six programs are user free.

- Includes RS232 port to connect to a printer/PC.
- Unsteam push button.
- Manual drain valve.
- 7 litres feeding water reservoir.
- Manual filling of the vessel (3 litres approx.).

Caractéristiques

- Cuve, couvercle et fermeture en acier inoxydable AISI-304.
- Contrôlé par microprocesseur: dix programmes de stérilisation. Six programmes libres pour l'utilisateur.
- Port de connexion RS232 pour imprimante ou PC.
- Poussoir pour la dévaporisation.
- Vanne manuelle pour le drainage.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation de 7 litres.
- Remplissage manuel de la chambre de stérilisation (3 litres approx.).

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Door hydraulic blocking system.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle.

Componentes suministrados con el equipo

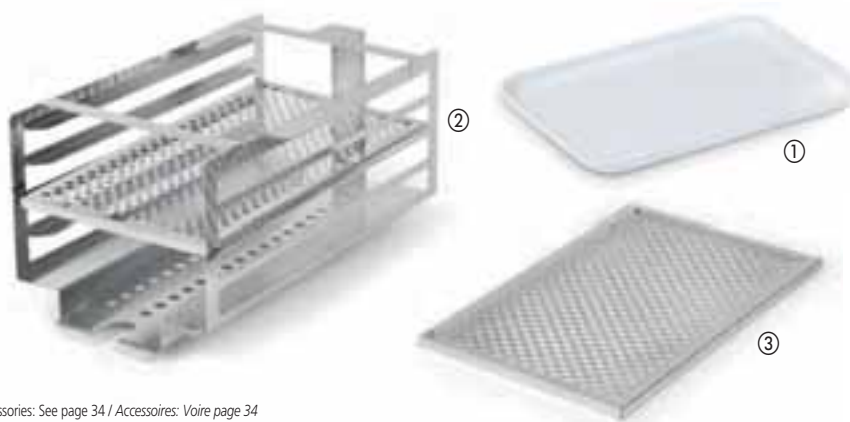
- Un soporte para cinco bandejas ②.
- Dos bandejas perforadas en acero inoxidable ref. BAH-75 ③.
- Bandeja auxiliar ①.

Components supplied with the equipment

- Support for five trays ②.
- Two perforated trays made of stainless steel ref. BAH-75 ③.
- Auxiliary tray ①.

Composant fournis avec matériel

- Support pour cinq plateaux ②.
- Deux plateaux perforés en acier inoxydable réf. BAH-75 ③.
- Plateau auxiliaire ①.



ACCESORIOS: VER PÁGINA 34 / Accessories: See page 34 / Accessoires: Voir page 34

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD I Capacity I Capacité I	Ø × H cm	H × A × F cm H × W × D cm H × L × P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AHS-75	75	40 × 60	63 × 76 × 83	100-135	2,2	3200	85	3-180

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● AUTOCLAVES DE ESTERILIZACIÓN A VAPOR

/ Steam sterilizers / Autoclaves à vapeur d'eau

SERIE AHS (MODELO / Model / Modèle AHS-75 DRY)

DRY



Software



Ventajas

- Modo agar (40 a 80 °C).
- Sonda corazón (opcional).
- Puesta en marcha programable (24 horas).
- Conexión a PC.
- Software de control (opcional).

Advantages

- Agar mode (40 to 80 °C).
- Heart probe (optional).
- Programmable auto-start (24 h).
- Connection to PC.
- Control software (optional).

Avantages

- Mode agar (40 - 80 °C).
- Sonde flexible (optionnelle).
- Démarrage programmable (24 h).
- Connexion à PC.
- Logiciel de contrôle (optionnel).



Aplicaciones

- Indicado para esterilizar: material sólido sin embolsar, material sólido embolsado, pequeños elementos porosos y elementos huecos tipo B (cavidades poco profundas y anchas), vidrio, plástico, elementos metálicos, bolsas de desecho, etc.

Intended use

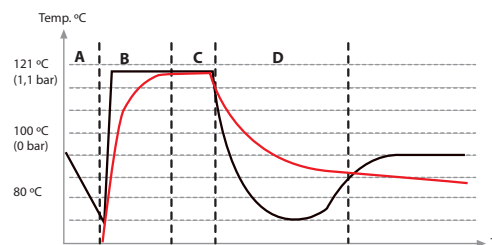
- Suitable to sterilize: unwrapped and wrapped solids, small porous objects and hollow ware type B (slightly deep and broad cavities), glass, plastic, liquids, metallic objects, waste bags.

Applications

- Utilisés pour la stérilisation de : matériel solide emballé et non emballé, matériel poreux type B (des cavités légèrement profondes et larges), verre, liquides, plastique, objets métalliques, sacs de déchets, etc.

Gráfica ciclo esterilización

/ Sterilization cycle graph / Courbe de stérilisation



- A = PREVACÍO / Pre vacuum / Pre-vide
- B = CALENTAMIENTO / Heating / Chauffage
- C = ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation
- D = SECADO / Drying / Séchage

— TEMPERATURA / Temperature / Température
— PRESIÓN / Pressure / Pression

ACCESORIOS: VER PÁGINA 36 / Accessories: See page 36 / Accessoires : Voir page 36

Características

- Depósito, tapa y cierre en acero inoxidable AISI-304.
- Control total por microprocesador: diez programas esterilización, seis libres programables por el usuario.
- Depósito de agua para la alimentación del autoclave de 20 litros.
- Llenado automático de la cámara de esterilización.
- Secado automático.
- Incorpora conexión RS232 para conectar a un ordenador o una impresora.

Features

- Chamber, lid and closure made of AISI-304 stainless steel.
- Total control by microprocessor: ten sterilization programs. Six programs are user free.
- Feeding water reservoir of 20 litres.
- Automatic water filling.
- Automatic drying.
- Includes RS232 port to connect to a printer/PC.

Caractéristiques

- Cuve, couvercle et fermeture en acier inoxydable.
- Contrôle par microprocesseur: dix programmes de stérilisation. Six programmes libres pour l'utilisateur.
- Réservoir d'eau pour l'alimentation de 20 litres.
- Remplissage automatique.
- Séchage automatique.
- Port de connexion RS232 pour imprimante ou PC.

Seguridad

- Válvula y termostato de seguridad.
- Dispositivo hidráulico antiapertura de la puerta.
- Presostato de seguridad.

Safety

- Safety valve and thermostat.
- Door hydraulic blocking system.
- Safety pressure switch.

Sécurité

- Soupape et thermostat de sécurité.
- Dispositif hydraulique empêchant l'ouverture du couvercle.
- Interrupteur niveau de sécurité.

Componentes suministrados con el equipo

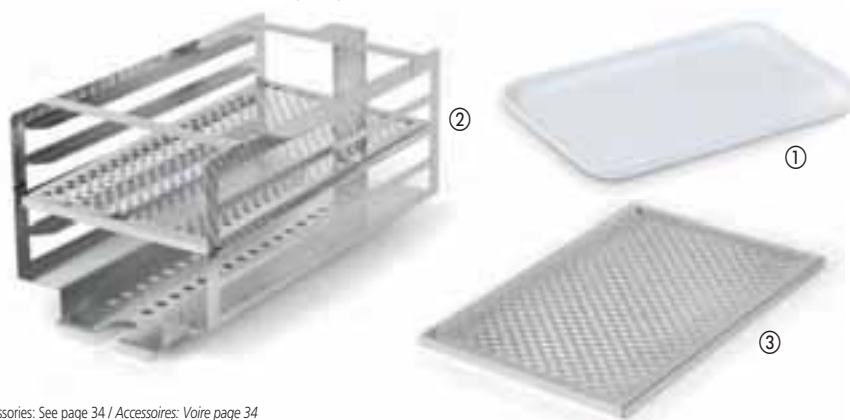
- Un soporte para cinco bandejas ②.
- Dos bandejas perforadas en acero inoxidable ref. BAH-75 ③.
- Bandeja auxiliar ①.

Components supplied with the equipment

- Support for five trays ②.
- Two perforated trays made of stainless steel ref. BAH-75 ③.
- Auxiliary tray ①.

Composant fournis avec matériel

- Support pour cinq plateaux ②.
- Deux plateaux perforés en acier inoxydable réf. BAH-75 ③.
- Plateau auxiliaire ①.



ACCESORIOS: VER PÁGINA 34 / Accessories: See page 34 / Accessoires: Voir page 34

REFERENCIA Reference Référence	CAPACIDAD l Capacity l Capacité l	Ø x H cm	H x A x F cm H x W x D cm H x L x P cm	TEMP. °C	PRESIÓN MÁX. bar Max. pressure bar Pression max. bar	W	kg	RANGO TIEMPO min. Time range min. Rang de temps min.
AHS-75 DRY	75	40 x 60	63 x 76 x 83	100-135	2,2	3200	85	3-180

Sonda "corazón" PT-100



- Recomendada para esterilizaciones de líquidos en frascos de 1 litro o más.
- El control se efectúa desde el microprocesador.
- Este accesorio debe ser instalado en fábrica.

Referencia: PT-2

Flexible "heart" probe PT-100

- Recommended for sterilizing liquids in flasks of 1 litre or bigger.
- The control is done from the microprocessor.
- This accessory should be installed in factory.

Reference: PT-2

Sonde PT-100 flexible

- Recommandée pour la stérilisation de liquides en flacons de 1 litre ou plus.
- Le contrôle se fait depuis le microprocesseur.
- Cet accessoire doit être installé en usine.

Référence: PT-2

Kit conexión PC vía RS232



- Equipo para la conexión y el correcto funcionamiento del software de comunicación entre el equipo y el PC.
- Incluye: convertidor USB-RS232 "hembra" con CD con los "drivers".
- Cable macho-macho DB-9 para conectar convertidor con nuestro equipo.

Referencia: SOFT-RS232

PC connection kit for RS232

- Kit for the connection and use of the communication software between the equipment and the PC, through the RS232 interface.
- It includes: Female USB-RS232 converter. CD with corresponding drivers included.
- Male-male DB-9 cable to connect converter and the equipment.

Reference: SOFT-RS232

Kit connexion RS232 pour PC

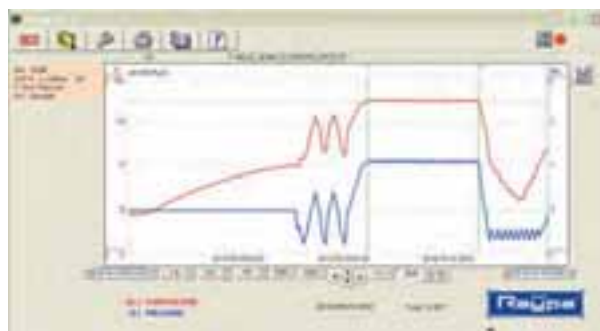
- Kit pour la connexion et l'usage du logiciel de communication entre l'appareil et le PC, à travers du port RS232.
- Il est composé de: adaptateur femelle USB-RS232. CD avec les "drivers" correspondants.
- Câble mâle-mâle DB-9 pour connexion entre l'adaptateur et l'appareil.

Référence: SOFT-RS232

Gráfica ejemplo del modelo AH-21 B PLUS

/ Experimental graph from AH-21 B PLUS

/ Graphique du modèle AH-21 B PLUS



CESTOS EN ACERO INOXIDABLE. PERFORADOS

/ Stainless steel baskets. Perforated / *Paniers en acier inoxydable. Perforés*



REFERENCIA Référence Référence	PARA AUTOCLAVE For autoclave Pour autoclave	DIMENSIONES mm Dimensions mm Dimensions mm	N.º CESTOS AUTOCLAVE No. baskets autoclave Nº paniers autoclave	PESO kg Weight kg Poids kg
CI-12	AES-12	Ø 225 × 215	1	1
CI-28	AES-28/AE-28 DRY	Ø 280 × 200	2	1,5
CI-75	AES-75/AE-75 DRY	Ø 380 × 260	2	2,5
CI-75	AES-110/AE-110 DRY	Ø 380 × 260	3	2,5
CI-150	AES-150/AE-150 DRY	Ø 475 × 360	2	4

CESTOS EN ACERO INOXIDABLE. SIN PERFORAR

/ Stainless steel Baskets. Not perforated / *Paniers en acier inoxydable. Sans perforer*



REFERENCIA Référence Référence	PARA AUTOCLAVE For autoclave Pour autoclave	DIMENSIONES mm Dimensions mm Dimensions mm	N.º CESTOS AUTOCLAVE No. baskets autoclave Nº paniers autoclave	PESO kg Weight kg Poids kg
CCI-12	AES-12	Ø 225 × 215	1	1
CCI-28	AES-28/AE-28 DRY	Ø 280 × 200	2	1,5
CCI-75	AES-75/AE-75 DRY	Ø 380 × 260	2	2,5
CCI-75	AES-110/AE-110 DRY	Ø 380 × 260	3	2,5
CCI-150	AES-150/AE-150 DRY	Ø 475 × 360	2	4

CESTOS EN VARILLA DE ACERO INOXIDABLE

/ Stainless steel wire baskets / *Paniers en fil d'acier inoxydable*



REFERENCIA Référence Référence	PARA AUTOCLAVE For autoclave Pour autoclave	DIMENSIONES mm Dimensions mm Dimensions mm	N.º CESTOS AUTOCLAVE No. baskets autoclave Nº paniers autoclave	PESO kg Weight kg Poids kg
CV-8	AE-8	Ø 200 × 150	1	0,5
CV-12	AES-12	Ø 220 × 200	1	1
CV-28	AES-28/AE-28 DRY	Ø 270 × 200	2	1,5
CV-75	AES-75/AE-75 DRY	Ø 370 × 280	2	2,5
CV-75	AES-110/AE-110 DRY	Ø 370 × 280	3	2,5
CV-150	AES-150/AE-150 DRY	Ø 470 × 250	3	4

● ESTERILIZACIÓN / Sterilization / Stérilisation

● ACCESORIOS / Accessories / Accessoires

CILINDROS DE ACERO INOXIDABLE PARA ESTERILIZAR PIPETAS Y CÁPSULAS DE PETRI / Stainless steel cylinders to sterilize pipettes and Petri dishes / Cylindres en acier inox. pour stériliser des pipettes et des plaques Petri

REFERENCIA Reference Référence	DIMENSIONES mm Dimensions mm Dimensions mm	PIPETAS Pipettes Pipettes	CÁPSULAS PETRI Petri dishes Plaques Petri	PESO kg Weight kg Poids kg
CEP-7040	Ø 70 × 400	X		1
CEP-1340	Ø 130 × 400	X		1
CEP-1326	Ø 130 × 260		X	1
CEP-1347	Ø 130 × 400		X	1



SOPORTES CON BANDEJAS REGULABLES EN ALTURA / Support with height adjustable shelves / Support avec plateau réglable en hauteur

REFERENCIA Reference Référence	PARA AUTOCLAVE For autoclave Pour autoclave
SRA-1	AES-28/AE-28 DRY
SRA-2	AES-75/AE-75 DRY
SRA-3	AES-110/AE-110 DRY
SRA-4	AES-150/AE-150 DRY



SERIES AE, AES, AHS, AH-21 B PLUS, AH-21 L / Series AE, AES, AHS, AH-21 B PLUS, AH-21 L / Séries AE, AES, AHS, AH-21 B PLUS, AH-21 L



Impresora papel térmico

- Imprime el número de programa, número de ciclo, temperatura, tiempo, fecha y hora de cada esterilización.
- Los mensajes de error quedan asimismo reflejados.
- Debe ser instalada en fábrica.

Referencia: IT

Printer

- It prints program number, cycle number, temperature, date and hour of the run.
- Error messages are also printed.
- To be installed in our facilities.

Reference: IT

Imprimante à papier thermique

- Imprime le n° de programme, numéro de cycle, température, date et heure de chaque stérilisation.
- Les messages d'erreur sont aussi montrés.
- Cet accessoire doit être installé en usine.

Référence: IT

● ACCESORIOS / Accessories / Accessoires

TODOS LOS MODELOS / All models / Tous les modèles



Impresora de sobremesa

- Imprime el números de programa, números de ciclo, temperatura, tiempo, fecha y hora de cada esterilización.
- Los mensajes de error quedan asimismo reflejados.

Referencia: ITS

Table top printer

- It prints program number, cycle number, temperature, date and hour of the run.
- Error messages are also printed.

Reference: ITS

Imprimante de table

- Imprime le numéro de programme, numéro de cycle, température, date et heure de chaque stérilisation.
- Les messages d'erreur sont aussi sauvegardés.

Référence: ITS

TODOS LOS MODELOS / All models / Tous les modèles



Cinta de control de esterilización

- Rollo de cinta indicadora adhesiva de control de esterilización.

Referencia: TEST-CT

Sterilisation control tape

- Sterilisation indicator tape.

Reference: TEST-CT

Ruban de control de stérilisation

- Rouleau de ruban adhésif pour le contrôle de stérilisation.

Référence: TEST-CT

AH-21 B PLUS



Test de Bowie & Dick

- Indicador de clase B.
- Controla la ausencia de aire residual.
- Caja de 30 ensayos.

Referencia: TEST-BD

Bowie & Dick test

- Class B indicator.
- Check the absence of residual air.
- Box of 30 tests.

Reference: TEST-BD

Test Bowie & Dick

- Indicateur de classe B.
- Contrôle l'absence d'air résiduel.
- Boîte de 30 unités.

Référence: TEST-BD

AH-21 B PLUS



Test de Helix

- Para comprobar penetración del vapor en autoclaves tipo B.

Referencia: TEST-HT

Test de Helix

- To check air removal (steam penetration) capability of type B steam steriliser's.

Reference: TEST-HT

Test de Helix

- Contrôle la capacité de l'autoclave à stériliser les corps creux.

Référence: TEST-HT